

AAA_LK_140818_ostroga.eaf

taj ti itipalaj это
taj taj it'i-pāla-χ это
это это ночью-половина-TRANS это
это вечером

mansirman
man-sir-man
Q-разный-Q
как же

xāpəl
xāp-əl
лодка-INS
на лодке

mansirmn лучат-то раньше-то taj taj
man-sir-man лучат-то раньше-то taj taj
Q-разный-Q лучат-то раньше-то так так
(как же) лучат-то (способ ловли рыбы) раньше-то тогда

āt'im ōls sās lomt pēlamt pēlamtējn и sās это
āt'um ōl-s sās lomt pēl-amt-ēχ-ən и sās
NEG.EX быть-PST[3SG] береста кусок гореть-ASP-NPST-2SG и береста
не было, кусок бересты поджиг... поджигаешь, и береста

janiј sās pēlamtējən xāp nas xāpəl tārtaxtējən и это
janiχ sās pēl-amt-ēχ-ən xāp nas xāp-əl tārt-axt-ēχ-ən и это
большой береста гореть-ASP-NPST-2SG лодка просто лодка-INS пускать-
REFL-NPST-2SG и это
большую бересту поджигаешь, лодка, на обычной (деревянной) лодке
сплавляешься, и это

когда wit mān' an' mansirman
когда wit mān' an' man-sir-man
когда вода маленький сейчас Q-разный-Q
когда вода маленькая (летняя), как же

тогда внизу видно an' это mansirman
тогда внизу видно an' это man-sir-man
тогда внизу видно сейчас это Q-разный-Q
тогда внизу видно

острой mansirman puw puw puw puwtējt
острой man-sir-man puwt-ēχ-ət
острой Q-разный-Q колоть-NPST-3PL
острой колят (закалывают рыбу)